



Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica

Bolzano, 07.10.2026

Redatto da:
Ispettrice L2
Verena Mitterer – tel. 0471-411306
verena.mitterer@provincia.bz.it

Direttrice Ufficio
Rosella Li Castri – tel. 0471-411400
rosella.li-castri@provincia.bz.it

Collaboratrice
Rosetta Di Lapi – tel. 0471-411407
rosetta.dilapi@provincia.bz.it

Ai Dirigenti
delle scuole secondarie di II grado
della Provincia Autonoma di Bolzano

LORO INDIRIZZI

Alla
DIREZIONE ISTRUZIONE FORMAZIONE E CULTURA
LADINA

SEDE

e p.c. Alla
DIREZIONE ISTRUZIONE E FORMAZIONE TEDESCA

SEDE

ESF2_f1_0001 – LISE “Lingua Seconda” – CUP B51I23001210001

Progetto: LISE - MOBILITÀ STUDENTESCA IN GERMANIA frequenza scolastica in seconda lingua tedesco - a.s. 2027-2028

L'Intendenza scolastica italiana informa che ha avviato in collaborazione con le Intendenze scolastiche tedesca e ladina il quarto anno del progetto “LISE MOBILITÀ STUDENTESCA IN GERMANIA” per la promozione ed il miglioramento della seconda lingua tedesco. Il progetto, finanziato dal Fondo Sociale Europeo, offre anche per l'anno scolastico 2027-2028 un soggiorno-studio in Germania a circa 31 studenti che frequenteranno il III° anno del percorso quadriennale ovvero il IV° anno del percorso quinquennale della scuola secondaria di II grado.

Sono previste due tipologie di mobilità studentesca, e precisamente:

ca. 28 posti (di cui 2 riservati agli studenti della scuola ladina) per i soggiorni-studio trimestrali di circa 14 settimane che si svolgeranno nel periodo settembre - dicembre 2027;

ca. 3 posti (di cui 1 riservato agli studenti della scuola ladina) per i soggiorni-studio di un intero anno scolastico di circa 11 mesi che si svolgeranno orientativamente da agosto 2027 fino a giugno/luglio 2028.

Possono iscriversi le studentesse e gli studenti che attualmente frequentano il II° anno dei percorsi quadriennali e rispettivamente III° anno di quelli quinquennali delle scuole secondarie di secondo grado statali e paritarie.

A tal proposito il **14 ottobre 2026 alle ore 17:30** si terrà per tutti gli interessati sulla piattaforma Teams al seguente link <https://teams.microsoft.com/meet/368032641658791?p=sMfNaww3q3Q1F8ZuAV> un Webinar informativo.

MODALITÀ DI ISCRIZIONE

Le iscrizioni sono aperte dal 15.10.2026 fino al 09.11.2026 e si effettuano compilando, sottoscrivendo il modulo allegato alla presente circolare ed inviandolo alla segreteria dell'Istituto scolastico frequentato.

L'iscrizione a "LISE - MOBILITÀ STUDENTESCA IN GERMANIA frequenza scolastica in seconda lingua tedesco - a.s. 2027-2028" è vincolante ai fini dell'ammissione definitiva al progetto. Per consentire l'eventuale ripescaggio dei candidati in lista di attesa, **l'annullamento o rinuncia** da parte della studentessa /dello studente **deve avvenire entro il 29 gennaio 2027 e deve essere inviata esclusivamente** all'Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica all'indirizzo progettualitascolastica@provincia.bz.it.

REQUISITI DI ACCESSO:

- *giudizio di idoneità da parte del Consiglio di classe;*
- *competenze linguistiche nella lingua tedesca almeno pari ad un livello B1 del QCER;*
- *essere cittadini di un Paese dell'Unione Europea o cittadini extracomunitari in possesso di regolare permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo e, qualora necessario, visto di ingresso valido per tutto il periodo del soggiorno (da presentare entro il 05.02.2027);*
- *certificazioni vaccinali valide secondo la normativa vigente nel paese di accoglienza (Germania).*

GRADUATORIA PROVVISORIA:

1^ Fase

Una prima selezione viene effettuata dal Consiglio di classe dell'Istituto di appartenenza, che esprimerà il proprio parere sull'idoneità dei candidati, in base ai sottoelencati criteri (inviando in allegato apposito modulo da compilare):

- *competenze linguistiche;*
- *impegno e motivazione;*
- *competenze socio-relazionali;*
- *autonomia nello studio e possesso di adeguate strategie e abilità di studio;*
- *rendimento scolastico generale;*

2^ Fase

La/Il Dirigente scolastica/o stilerà successivamente la graduatoria provvisoria del proprio istituto tenendo conto:

1. *del parere positivo del Consiglio di Classe;*
2. *della media aritmetica della valutazione di fine anno della studentessa / dello studente riferita all'anno scolastico precedente;*

In caso di parità di punteggio sarà determinante:

- *data e ora di arrivo della richiesta di iscrizione (data e ora devono essere indicate nella tabella della graduatoria).*

Si invitano i Consigli di classe a valutare bene se lo studente/la studentessa sia in possesso di competenze linguistiche nella seconda lingua, tali da poter seguire proficuamente tutte le attività didattiche nella scuola ospitante (almeno pari ad un livello B1 del QCER).

In caso di competenze linguistiche non molto elevate, lo studente dovrebbe possedere doti personali particolari, che consentano di presumere comunque il successo dell'esperienza.

Entro **lunedì 23 novembre 2026** dovrà pervenire allo scrivente ufficio la seguente documentazione:

- **le richieste di iscrizione con i nominativi delle studentesse / degli studenti selezionati;**
- **parere del Consiglio di classe in merito all'idoneità della studentessa / dello studente;**
- **la graduatoria provvisoria delle candidature (utilizzando la tabella allegata).**

Qualora non vi fossero adesioni, si chiede di restituire comunque entro la stessa data il modulo barrato e firmato dal/dalla dirigente (ai sensi della legge nr. 98 del 09.08.2013, articolo 14, sono vietate comunicazioni tra pubbliche amministrazioni in forma diversa dalla posta elettronica);

Ogni scuola può segnalare all'Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica il numero di candidati/e che ritiene opportuno. Nel caso in cui il numero complessivo delle iscrizioni superasse il tetto massimo previsto, verrà ammesso al soggiorno-studio un numero di studentesse e studenti proporzionale al numero totale degli iscritti nelle singole scuole interessate, indipendentemente dal numero di candidati segnalato da ogni scuola.

Entro **venerdì 11 dicembre 2026** le scuole riceveranno la graduatoria provvisoria delle candidate e dei candidati ammessi al progetto. Le studentesse e gli studenti riceveranno l'invito ad un colloquio psico-attitudinale (online o in presenza) prima della comunicazione dell'ammissione definitiva.

La documentazione sopra indicata deve essere inviata tramite PEC all'indirizzo di posta elettronica progettualitascolastica@pec.prov.bz.it.

Per motivi organizzativi, i nominativi di eventuali candidati pervenuti oltre il termine sopra indicato non verranno accettati.

GRADUATORIA DEFINITIVA

La graduatoria definitiva delle studentesse e degli studenti ammessi al soggiorno-studio prescelto viene effettuata esclusivamente dall'Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica e sarà disponibile **entro il 05 febbraio 2027**, dopo gli esiti inviati da parte dello psicologo.

Con l'ammissione definitiva si rende obbligatoria la frequenza scolastica in seconda lingua. La famiglia ovvero il genitore firmatario / i genitori firmatari, ovvero l'esercente la responsabilità genitoriale si fanno / fa garanti/e della frequenza della propria figlia / del proprio figlio per tutta la durata del periodo scelto. Qualora lo studente/la studentessa decidesse di rinunciare al soggiorno-studio in Germania **dopo il 31 gennaio 2027**, deve avvenire esclusivamente tramite comunicazione scritta all'indirizzo progettualitascolastica@provincia.bz.it e per motivi gravi e debitamente documentati.

Si fa presente che la scelta della destinazione e l'abbinamento con la famiglia ospitante sono a discrezione insindacabile dell'organizzazione.

Tutte le informazioni della mobilità studentesca riguardanti gli abbinamenti scuola / famiglia ospitante in Germania verranno comunicate in un incontro che sarà organizzato in presenza **il 15 giugno 2027** con la ditta aggiudicataria Euro Master Studies S.r.l., i corrispondenti in Germania e le studentesse / gli studenti partecipanti al progetto.

NOMINA DOCENTI TUTOR

Una figura cardine per l'attuazione del progetto è quella del tutor, un/a docente all'interno della scuola, che avrà il compito di seguire dal punto di vista pedagogico e didattico le candidate e i candidati che prenderanno parte al progetto. In particolare il tutor dovrà:

- curare gli aspetti pedagogico-didattici del soggiorno;
- curare i rapporti con la scuola all'estero e con le famiglie italiane;
- seguire gli studenti nella fase di reinserimento dopo il soggiorno-studio.

I nominativi dei tutor nelle singole scuole, con l'indicazione dell'indirizzo mail personale ed un numero telefonico diretto, indispensabile per le comunicazioni con gli studenti, devono essere comunicati allo scrivente ufficio entro **lunedì 23 novembre 2026**.

Considerando l'importanza dell'iniziativa per l'apprendimento della seconda lingua, è auspicabile che tutte le scuole informino le studentesse, gli studenti e le loro famiglie di questa opportunità, provvedendo all'inoltro della brochure informativa, scaricabile al seguente link: <https://scuola-italiana.provincia.bz.it/it/didattica-aggiornamento/proposte-didattiche-attivita/lise-mobilita-studentesca-in-germania>

Si chiede altresì alle scuole in indirizzo di inviare la presente circolare assieme al modulo di iscrizione alle studentesse e agli studenti delle classi 3^a dei percorsi quinquennali ovvero delle classi 2^a dei percorsi quadriennali.

Per eventuali domande è possibile rivolgersi alla referente, signora Rosetta Di Lapi - tel. 0471/411407.

Cordiali saluti

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO
dott.ssa Rosella Li Castri
(sottoscritto digitalmente)

Firmato digitalmente da:
Rosella Li Castri
Data: 07/10/2026 15:53:05

Allegati:

- domanda di iscrizione al soggiorno-studio
- modulo per il parere del Consiglio di classe
- tabella per la graduatoria studenti candidati

Scheda informativa per le famiglie degli studenti partecipanti al progetto FSE+ – in conformità con il regolamento di attuazione delle misure FSE+ 2021-2027 della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Titolo del progetto: “LISE 2023 Seconda Lingua” – Mobilità Studentesca

ID ESF2_f1_0001

CUP B51I23001210001

Breve descrizione della misura, obiettivi e attività previste:

Il progetto LISE 2023 si rivolge agli studenti delle scuole secondarie di secondo grado della Provincia Autonoma di Bolzano iscritti a istituti di competenza della Direzione Scolastica Tedesca, Italiana o Ladina. L'obiettivo è promuovere la mobilità extra-provinciale attraverso visite scolastiche, corsi di lingua o tirocini. Gli studenti delle scuole tedesche e ladine possono visitare altre regioni italiane per migliorare le proprie competenze linguistiche in italiano. Gli studenti delle scuole italiane e ladine possono recarsi in Germania per migliorare le proprie competenze linguistiche in tedesco. Ciò rafforza le competenze linguistiche e culturali degli studenti.

Ente promotore del progetto: Direzione Istruzione e Formazione Tedesca, Via Amba Alagi 10, 39100 Bolzano

Partner del progetto 1: Direzione Istruzione e Formazione Italiana, Via del Ronco 2, 39100 Bolzano

Partner del progetto 2: Direzione Istruzione Formazione e Cultura Ladina, Via dei Bottai 29, 39100 Bolzano

Responsabile del progetto: Direttore Istruzione e Formazione Italiana Vincenzo Gullotta, Tel.: +39 0471 411300

Referente del progetto: Ispettrice scolastica Verena Mitterer, E-mail: Verena.Mitterer@provinz.bz.it, Tel.: +39 0471 411306

Team di progetto: Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica c/o Direzione Istruzione e Formazione Italiana, Email: progettualitascolastica@provincia.bz.it, Tel.: +39 0471 411400/1407

Projektwebseite: <https://scuola-italiana.provincia.bz.it/it/didattica-aggiornamento/proposte-didattiche-attivita/soggiorno-studio-in-germania>

Quadro giuridico per il trattamento dei dati personali nel progetto FSE+

Il trattamento dei dati personali nell'ambito del progetto si basa sull'articolo 1, comma 3, della legge provinciale n. 5/2008, che consente agli istituti di istruzione di condividere i dati personali generali degli studenti per attività connesse alla loro formazione.

Informazioni ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016

Informazioni ai sensi dell'articolo 14 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016

Condizioni di partecipazione alle misure FSE+ della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Tutti coloro che partecipano o desiderano partecipare alle misure e ai corsi finanziati dal Fondo sociale europeo Plus della Provincia Autonoma di Bolzano sono invitati a leggere il presente documento.



Partner di projet por les scores dijes valades ladines: Intendénza y Cultura Ladina